

2020年10月2日 星期五
Friday, October 2, 2020

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072

• 超低利率代理不收手續費
• 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款
• 商業貸款，大型公寓，商鋪建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

L03-MILES FUNDING 朱小姐242C-A1

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站 www.scdaily.com

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.usaprinting.com

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houstonchinese.com

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

鄭家晴律師事務所

電話: 713-627-3000
鄭律師親自提供免費電話諮詢
chengkate@gmail.com

精辦各種移民相關案件

德州及紐約執照律師
SMU法學博士(J.D.) (Not Board Certified)

www.houstonimmigrationsolutions.com
地址: 4151 Southwest Freeway, Suite 600, Houston, TX 77027
(位於59號公路Westway出口，距中國城十分鐘車程) A10-CHENG, CHIA-CHING 鄭家晴, C5_A1

■ 美南新聞日報 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. **Serving Since 1979 NO.** 12047

華府新聞日報 Washington DC · 芝加哥時報 Chicago IL · 達拉斯日報 Dallas TX · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 波特蘭新聞 Portland OR · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南國際貿易中心: www.itchouston.org 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

莫德納疫苗最快明年春上市

(本報訊) 美國第一個進行人體實驗的疫苗莫德納藥廠 (Moderna) 執行長邦塞爾 (Stephane Bancel) 9月30日宣布，疫苗在2021年春之前不會問世。此外，莫德納不會在11月25日之前為新冠疫苗向食品及藥物管理局 (FDA) 申請緊急使用授權 (emergency-use authorization)。

邦塞爾受訪時稱，他不會在11月25日前向FDA尋求緊急使用授權，此外預計要到明年春天才會獲FDA全面批准，讓美國人接受注射。

至於英國藥廠阿斯利康與牛津大學研發的新冠肺炎疫苗，日前因一名接受試驗人士懷疑出現嚴重副作用，FDA擴大調查。有消息人士估計，有關調查將增加疫苗延後推出的可能性。而另外由Inovio研發的疫苗近日也在FDA提出疑問後，暫停旗下疫苗的後期臨床測試。

川普急於讓疫苗在11月3日選前上市，拉抬其選情，所以抨擊FDA阻撓藥廠，導致疫苗問世時間一延再延。FDA局長哈恩 (Stephen Hahn) 上月出席國會參議院委員會聽證會時強調，決定何時推出疫苗的是科學家而非政治人物，重申「在這一點上，FDA不會受任何人脅迫」，保證核准的疫苗有效且安全。

理查德律師事務所 RICHARD H. COBB ATTORNEYS AT LAW

美國最高法院及德州最高法院執照前休斯頓警察工會法律顧問
強大資深德州律師團隊.....聯邦第五巡迴上訴法院執照

刑事: 保釋 酒駕及一切刑事案件
商業: 國際貿易 跨國追索 生意買賣 商業訴訟 地產買賣
家庭: 離婚 監護 子女撫養費
意外: 車禍 意外傷害 醫生誤診 (不成功 不收費)

資深華人法律業務經理洛先生 直線電話: 281-889-1886(中文)
精通國 粵 英 台山語 歡迎來電諮詢 281-617-0921(ENG)
Office address: 1035 Daily Ashford Rd Suite 315, Houston TX 77079

服務德州46年

歡迎來電預約: 832-559-2999 Austin Yeung, CPA

永鴻註冊會計師樓
Capital Partners Accounting

專業服務: 公司成立, 會計傳計, 薪資申報, 財務報告, 稅局審計, 各類保險.

報稅服務: 公司報稅 合夥報稅 個人報稅 海外報稅 非營利報稅 電子報稅

投資計畫: EB-5投資移民 退休計劃 遺產規劃 醫療保險

專精各類保險: 汽車-人壽-商業 勞工-房屋-醫療 建築-意外

以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們

TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Houston, TX 77036
Flushing地址: 136-56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354
Brooklyn地址: 812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

找工作來LaneCerti 十萬年薪不是夢

政府授權的IT職業學校，提供培訓、實習、就業一條龍服務

Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家

特色优势: 专业讲师，小班授课 包教包會 无需任何专业背景 800小时学习训练 帮助学生获得CCIE认证 迅速找到高薪工作

适用人群: 退伍军人 失业人士 低收入者 留学生 对现有工作不满意者 无需基础，专业不限

达拉斯: 2850 W Parker Rd., Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯頓: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉磯: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
聖地亞哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com Cell: 682-333-3292 Web: www.lanecert.com

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!

(過去五年內只須購回十八幢房子)

*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售\$284,900。
大理石臺面·噴水·軟水系統·按摩浴缸·實木地板·采光特佳

K.C.LAM房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

林啟昌 K.C.LAM

星印美地產投資公司

1. 糖城, Clements High, 近甜水街, 高級大洋房, 5房4.5浴3車庫, 私人泳池, 戶外廚房, 6156呎, \$775,000.
2. 糖城, Telfair, Clements High, 高級大洋房, 4房3.5浴3車庫, 高挑客廳, 木地板, 5125呎, \$729,000.
3. 醫學中心, 寬敞大平房, 3房2浴2車庫, 木地板, 吊扇, 5分鐘到萊斯大學, 2767呎, \$699,000.
4. 糖城, Clements High, 新屋頂, 新廚具, 木地板, 4房2.5浴2車庫, 2812呎, \$375,000.
5. 糖城, Clements High, 近甜水街, 4房2.5浴2車庫, 木地板, 2692呎, \$365,000.
6. 糖城, Clements High, 全新裝修平房, 新廚具, 欄杆, 地毯, 4房2.5浴2車庫, 2319呎, \$329,000.
7. 糖城中國城附近絕佳投資房, 有房客, 4房2.5浴, 新屋頂, 冷氣, 木地板, 2346呎, \$298,000.
8. 醫學中心高級洋房, 3房3.5浴2車庫, 安全門, 近地鐵站, 2183呎, \$349,000.
9. 醫學中心公寓, 2房2浴, 新油漆, 地毯和木地板, 洗衣烘乾機, 冰箱, 社區, 近地鐵站, \$149,000.
10. 西南區漂亮裝修平房, 3房2浴, 新油漆, 廚具, 石英台面, 木地板, 地毯, 離醫學中心18分鐘, \$209,000.

Sandra Tsui 陳小姐 (國, 英語) 281-650-0742

Mei Tan 陳太太 (國, 台, 英語) 281-630-2212 281-340-4116

60天內賣出您的房子 否則我付您\$1,500元!

買房保證為您節省\$5000元 否則我付您\$1000元! *

團隊電話: 713-818-0891, 281-939-8996

ANNA YE 葉安娜 普通話、廣東話

AW REAL ESTATE GROUP, LLC 德州共贏房地產

祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售!
提供高質量的晚年生活!
20萬5起, 預購從速! 2020年秋天入住!
請致電預約參觀样板房!

Uptown 富人區餐館及Spring區 中日餐館出售, 利潤好, 請致電諮詢

王秀玲 ANNA WANG 713-979-8242 President / Owner 6001 Savoy Drive, Suite 120, Houston, TX 77036

更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong Agent 7035 Highway 6 North Houston, TX 77095 Bus: 281-550-0555 Cell: 832-259-0122 Fax: 281-550-0100 sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均\$480! * 讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障!

向更好邁進™

現在就打電話給我!

SUNBLOSSOM WOODS 陽花木

4545 Cook Road, Houston, TX 77072

我們開業——這使我們與眾不同

- 步行可達小學, 高中, 位置方便, 靠近華埠, 多元文化社區
- 寬敞的兩、三房大戶型
- 獨特的Townhouse房型
- 每戶備有洗衣烘乾機連洗衣房
- 有單面玻璃拉門相連的私家露台
- 專車房或雙車房
- 室內游泳池
- 多種樣、全方位的專業管理及維修服務
- 住戶活動室、健身房、咖啡廳
- 新裝修廚房、精緻瓷磚、木地板
- 自動封閉式電動門、警衛巡邏

Tel: 713-581-2147 www.sunblossomwoods.com

許宏婷 Winnie Hui

CLU CPA CPCU FLMI Agent 9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036 (歐陸廣場大樓二樓132室) Bus: 713-729-2323 Cell: 281-772-3972 Fax: 713-729-2327 winnie.hui.pwmr@statefarm.com

現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投State Farm® 開始, 就可平均節省\$763保費! * 更可享受State Farm代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠!

向更好邁進™

現在就打電話給我!

敦煌地板

百種款色 包工包料 Design & Remodel

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900 832-877-3777

9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)

又福地板 Yulfgroup

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440 9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036 www.yulfgroup.com

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARBII)環保認證的Hardwood, Laminate, WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的檯面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質 最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

大俠天下行

美國新冠疫情日記 10/01/2020

民主政治之敗筆



川普總統和拜登副總統之首次辯論真是一個災難，在九十多分鐘的過程中，川普總統總共打斷了拜登的談話七十次之多，拜登譴責川普不但是騙子，也是美國有史以來最爛的總統，雙方相互指責叫罵，真是一場鬧劇。

其中最令人擔憂的是川普總統要求他的支持者在投票當天務必到投票所去觀察，他說：“如果我們發現有成千上萬有疑慮的選票，我們不會承認選舉結果。”

全美十一個民主黨執政的州長今天也發表聲明，將絕不容許對選舉公平性進行歪曲之行為，以保障投票人應有之權益。

令人非常遺憾的是，我們號稱是世界民主政治選舉之典範，當我們即將在一個月內進行大選，總統還在挑戰選舉結果的公平性，我們二百五十年來所累積的政治經驗豈不是毀於一旦？

(图片来源：路透社)



美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center
美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

Is This A National Embarrassment?

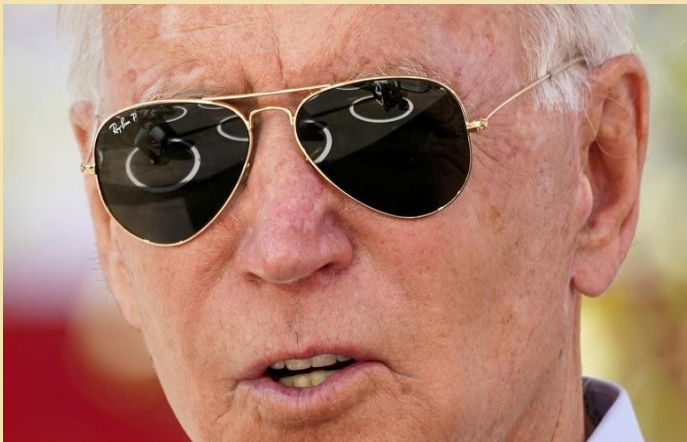
President Trump and challenger Joe Biden's debate turned into a chaotic disaster.

In the 90-minute showdown, President Trump interrupted Biden and moderator Chris Wallace more than 70 times. Biden responded by mocking the president calling him a "clown," a "racist" and "the worst president America has ever had."

Trump also has asked his supporters to go to the polls and watch the results very carefully. Trump declared that he wouldn't support the results under "certain circumstances." He said, "If I see tens of thousands of ballots being manipulated, I can't go along with that."

The Commission on Presidential Debates announced today that it would add additional structure to the remaining faceoffs between President Trump and former Vice President Biden after Tuesday night's chaotic clash in Cleveland.

Eleven Democratic governors issued a joint statement today voicing concern about the integrity of the November election declaring that they, "will not allow anyone to willfully corrupt the democratic process by delegitimizing the outcome or by engaging in the appointment of fraudulent electors against the will of the voters."



Today we are facing the biggest crisis in our election history which is that the outcome may not be accepted by one of the candidates.

We as the model of democratic systems across the globe have displayed a chaotic presidential debate to the entire world that is really a national embarrassment.



歡迎使用 iTalkBB
觀看高清美南國際電視新聞台



精辦遺囑認證車禍人身傷害



A. DON FORESTER
45餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走
從 MAIN STREET 下來向左轉，
直直開到過了 ELGIN 第壹個小路口
ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。

親屬移民 刑事案件 離婚 酒駕
受虐綠卡 妓女指控 無證按摩
公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考

中文電話: (832)752-3220
總電話: (713)528-4668
地址: 3015 CAROLINE (2樓) HOUSTON TX 77004
OFFICE@FORESTERTORRES.COM

FORESTER LAW FIRM 唐·福特律師事務所

憑此廣告首次諮詢可免費

律師助理
張吉娜
Gina Zhang
張曉婷
Xiaoting Zhang
鍾雪兒
Annie Chung

Not Certified By Board of Specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

理查德律師事務所 RICHARD H. COBB ATTORNEYS AT LAW



美國最高法院及德州最高法院執照
前侯斯頓警察工會法律顧問
強大資深德州律師團隊.....
聯邦第五巡迴上訴法院執照
服務德州46年

刑事：保釋 酒駕及一切刑事案件
商業：國際貿易 跨國追索 生意買賣 商業訴訟 地產買賣
家庭：離婚 監護 子女撫養費
意外：車禍 意外傷害 醫生誤診（不成功 不收費）

資深華人法律業務經理樂先生 直線電話：281-889-1886(中文)
精通國粵英台山語 歡迎來電洽詢 281-617-0921(ENG)

Office address: 1035 Dairy Ashford Rd Suite 315, Houston TX 77079



李元鐘 保險經紀公司 專業·誠實·服務
http://www.johnleeins.com

代理市面上各大聯邦醫療保險
(Medicare) 計劃

隨時可
換此計劃

休士頓唯一
5星聯邦醫療計劃

免費協助申請Part B

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228

田方中律師

Law Offices of
Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料之辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總部辦公室
11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室
6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831

A01_TIAN田方中58_8

蘇力&鄺旎律師事務所

LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

10多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師*

鄺旎律師**



Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免,工卡,回美證,入籍,更換地址,疑難案件查詢,我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談,我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信託及翻譯公證

精辦移民
精辦留學
周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com

地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)

電話: 713-779-4416
傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

A10_SOLIS YAN 蘇力鄺旎13567B_16

宋秉穎聯合律師事務所 Law Offices of Sung & Associates, P.C.



宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照

通國 / 英 / 台 / 粵語

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

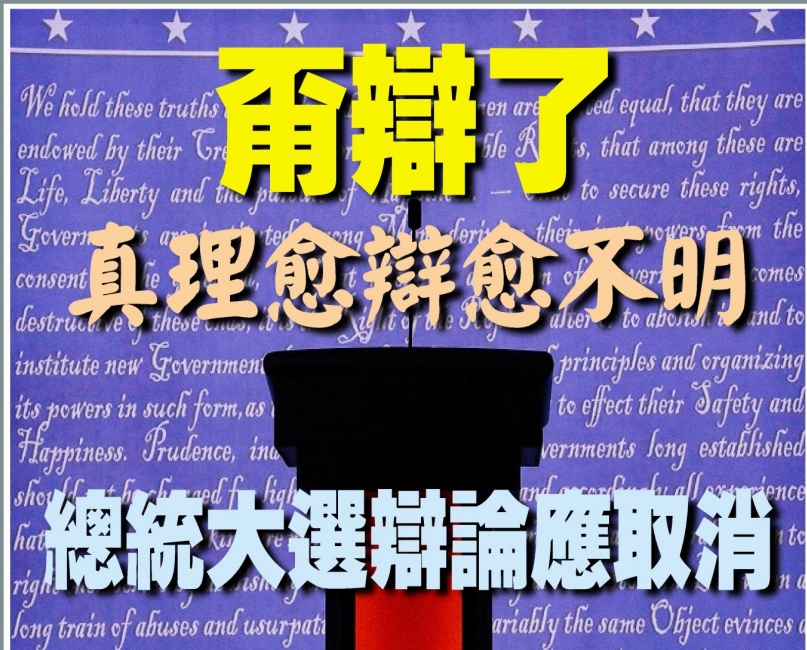
遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

【李著華觀點: 甬辯了，真理愈辯愈不明 總統大選辯論應取消】

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢

李著華觀點

授權照片: REUTERS 路透社
版面設計: Danny Lee 艾野

總統大選辯論原本是美國民主的典範，但在今年第一場辯論後，全美反應普遍不佳，大多數人不是悲傷，就是憤怒。由於現任總統與前任副總統都不遵守辯論規則，使真理愈辯愈不明，已失去辯論原義，我認為接下來兩場應取消以免選舉失真。

美國第一次總統辯論是從1960年甘迺迪與尼克森開始，隨後1964年、1968年和1972年大選沒有舉行，但從1976年卡特與福特激辯以來，此傳統一直穩健進行，過往的每一次論戰兩位準總統都對主題做激辯，雙方都遵照規則進行，雖彼此理念不同，也能尊重對方觀點，彼此間更有一定禮節，展現出做為未來四年領導人的高度，但是這次辯論，所有優點都沒了，川普與拜登在辯論前後連招呼都不打，辯論中拜登還時常微笑，川普則擺出一副冷面孔，相當不得體，似乎忘了作為領導人應有基本謙卑和低調。

根據CBS的民調顯示，有83%的民衆認為這次辯論是負面的，只有17%認為是正面的，

在CNN民調中有71%的受訪者認為川普在講假話，68%受訪者認為川普一再對拜登的攻擊是不公平的，這樣民調已讓辯論會失去舉行的意義。

在這次的辯論中，雙方似乎只為自己強辯，例如川普硬說他有納稅，但卻又拿不出證明，反而使辯論會成為他為自己澄清的機會，當拜登要他在辯論會上公開譴責白人至上主義者，以證明自己沒有種族歧視觀念，川普不但不譴責，反而嘲弄左翼激進分子，企圖挑起另外的紛爭，這也是他擔任總統以來一貫使用的伎倆，實在不宜讓他利用辯論的機會再次得逞。

由於總統電視辯論就像參選人公佈報稅表一樣，只是約定成俗的規矩，川普既然拒絕公佈自己的稅表，所以拜登當然也可以拒絕參加下兩場辯論會，畢竟他的民調還是領先川普，與其在辯論會上被川普羞辱貶抑，還不如一步一腳印到選情緊繃的搖擺州拜訪選民務實多了！

英通過《內部市場法案》 歐盟啟動法律程序

(本報訊)歐盟1日就英國國會下議院通過《內部市場法案》，向英國政府啟動法律程序，指法案違反雙方的脫歐協議，要求英方一個月內作出回應。若歐盟認為沒有獲得滿意的答覆，其中一個選項將是向歐洲法院控告英國。

歐盟委員會主席馮德萊恩說，《內部市場法案》違反脫歐協議中有關北愛爾蘭及愛爾蘭的條款，委員會當天早上決定正式發函要求英國政府，一個月內提供更多資訊，直言這只是啟動脫歐協議違反程序的第一步。她又強調，歐盟委員會將繼續努力，達成全面與及時執行

脫歐協議，「我們遵守這個承諾」。

英國政府迅速回應歐盟，指英方有清晰理由按照《內部市場法案》改變脫歐協議有關愛爾蘭邊界的規定，要制定法律安全網保護英國內部市場完整，確保政府官員可以履行對北愛爾蘭的責任，以及保護愛爾蘭及北愛爾蘭和平的利益。

《內部市場法案》周二在下議院表決通過，但仍要通過上議院才能正式成法。它授權英國政府權力，無視脫歐協議中有關與北愛爾蘭貿易的條款，被指違反國際法。



全球新冠病歿破百萬 非洲死亡數低到跌破專家眼鏡

(本報訊)全球新冠肺炎死亡人數突破百萬，醫療水準較低的非洲大陸至今只有3.5萬人病歿，2.4%的死亡率也遠低於歐洲及北美洲，跌破專家眼鏡，專家指出，非洲新冠死亡率較低，或許和疫情蔓延當地時間較晚、人口結構較年輕等因素有關。

路透社報導，新冠肺炎於今年初肆虐全球各大洲，富裕的亞洲、歐洲國家都無法倖免，4月聯合國(UN)預估，就算實施社交距離政策，今年底前新冠病毒仍可能奪走30萬非洲人性命，5月世界衛生組織(WHO)再示警，如果防疫措施失敗，非洲恐有19萬人喪命。

不過隨著本周全球新冠死亡數破百萬，拉美、歐洲、北美洲等病歿數都超過20萬人，非洲卻只記錄到3.5萬人喪命，跌破專家眼鏡，2.4%的死亡率更遠低於北美的2.9%、歐洲的

4.5%。若以個別國家來看，義大利、英國的死亡率分別達到11.6%及9%，不過非洲國家衣索比亞、奈及利亞、南非等死亡率卻分別只有1.6%、1.9%及2.4%，在辛巴威工作的倫敦大學衛生暨熱帶醫學院(London School of Hygiene and Tropical Medicine)教授費宏(Rashida Ferrand)表示，根據非洲現在的情勢，不論是新冠感染率或死亡率，都不大可能重演在歐洲發生的情況。

儘管死亡總數低可能和病毒檢測率、通報率有關，不過普遍而言，專家確實承認非洲的新冠死亡率並沒有預期的那麼糟。

科學家及公衛專家指出，非洲人口結構相對年輕、非洲大陸相對封閉導致疫情進入時間較晚、政府有較多時間應對等因素，可能是當地死亡率較低主因。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話: (713)486-5019 (中文)
地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410 www.ut-ent.org

主治

1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

Vi Nguyen, MD

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Preminum”醫師認證

- 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心电图，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm (政府指定移民檢查)

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照馬道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 / 副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ± 200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡 所有鏡片送防刮保護不另收費

電話: (713)774-2773 營業時間: 週一至週六 10:30-7:00 (週三休息) 週日 1:00-6:00
傳真: (713)774-4009 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (教煌廣場內歡樂小樓對面)

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

許旭東 醫學博士

Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University 住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

陳永芳 醫學博士

Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University 住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治

內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民體檢

隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

高科技快速數位快印來臨!

為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!

美南印刷 USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company

專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT
11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM



綜合報導 加拿大聯邦政府在國會復會之際提出其在新冠疫情背景下新的施政計劃。加總理賈斯廷·特魯多表示，該國第二波新冠疫情已來臨，加政府將“不惜代價”支持民眾渡過危機。

加政府的施政計劃經由總督朱莉·帕耶特的王座講話進行宣讀。特魯多所率

的自由黨政府承諾，加聯邦政府將協助各地提高病毒檢測能力，建立響應小組；與各省和地區合作，在全國建立新的長期護理機構規範。

加政府期望通過壹系列措施提振經濟，以實現長期復蘇。譬如，計劃在疫情背景下創造100萬個就業崗位，使就

加拿大政府提新施政計劃 稱不惜代價應對第二波疫情

業率恢復至疫情前水平；將面向企業的紓困措施延長至明年夏天；繼續採取措施為受疫情沖擊的個人提供補助；建立全國範圍的早教和托兒系統；出臺殘障人士扶助計劃等。

加政府的施政計劃中還包括解決系統性種族歧視問題、推進清潔技術等。

特魯多23日傍晚罕見地發表全國電視直播講話。近來加拿大疫情反彈明顯。他坦言，秋季臨近，疫情可能比春季更糟糕。但人們有能力壹起控制住第二波疫情。憑借已有的應對疫情經驗，現在“工具箱”裏已有更多工具。

他再次呼籲民眾遵循限制社交互動、佩戴口罩等各項防疫措施，積極接種流感疫苗。他並說，加政府已簽訂價值數十億加元的協議，訂購新冠疫苗和防疫物資等。

施政計劃中並無各項措施的財政開支等具體細節，但預計已經破紀錄的政府赤字將繼續擴大。加政府在其計劃中已暗示可能調整稅負。加政府7月上旬公布的數字顯示，為應對疫情，2020至2021年度財政赤字將達到3432億加元的巨大規模，為二戰以後最高支出水平。為疫情推行的經濟紓困計劃開支占到國內生產總值的近14%。

特魯多於8月18日宣布國會休會，提前終結了本屆國會的第壹個會期。國會於9月23日復會。

具體施政方案將在議會接受信任投票。眾議院最大的兩個反對黨——保守黨和魁北克集團已對特魯多政府的計劃初步表達了反對意見。這兩個黨派的黨領均在近日證實感染新冠病毒。

新民主黨態度模糊，他們的立場將決定會否觸發秋季大選。

在2019年10月的聯邦大選中，自由黨雖勝選，但在眾議院中席位未能過半，只能組成少數政府。

意大利總理孔特： 支持並歡迎“移民與庇護新公約”

綜合報導 歐盟委員會內政事務官員提議修正移民法“移民與庇護新公約”，借以取代“都柏林公約”，促使歐盟成員國在強制團結機制下，共同承擔起對尋求庇護者的責任。對此，意大利總理孔特率先表態，支持和歡迎這壹新公約。

據報道，歐盟多年來壹直遵循的“都柏林公約”，規定了在日內瓦公約下難民尋求庇護的申請流程，目的在於分清哪個歐盟成員國負責特定的難民，並確保至少壹個成員國處理申請。意大利歷屆政府多年來壹直謀求改變都柏林條例，認為該項公約給意大利在管理難民方面施加了不公平的負擔。

意大利總理孔特23日在社交媒體上發文稱，“移民與庇護新公約”是朝著真正的歐盟難民政策邁出的重要壹步，歐盟理事會必須在團結與責任之間實現真正的平衡。

孔特強調，難民的遣返和轉移需要得到保障，難民首先抵達的國家不應該單獨處理難民潮。

歐盟委員會主席馮德萊恩表示，歐盟舊的移民政策已不合時宜，將不再運行。歐盟委員會提出的關於難民和庇護的多項計劃，提供了新的起點。歐盟必須平衡成員國利益，擺脫移民問題臨時解決方案，並建立可預測和可靠的難民遷移管理系統。

馮德萊恩指出，她堅信“移民與庇護新公約”的提議，將為解決由來已久的難民問題打下良好基礎。這些計劃反映了歐盟成員國之間責任與團結的公平與合理平衡，也體現了歐盟成員國共同享有政策權益，以及共同承擔責任的宗旨。

意大利患者被迫步行200米 至救護車旁後身亡 涉事醫護將被訴

綜合報導 近日，意大利壹名新冠肺炎確診患者在居家隔離期間呼叫救護車後，在呼吸極度困難的情況下，被醫護人員要求步行前往停在其住所附近200米處的救護車，結果當患者走到救護車旁因心臟衰竭死亡。目前意大利撒丁島奧裏亞斯特拉省檢察院已對患者死亡事件介入調查，檢方將以涉嫌過失殺人罪對4名處置不當的醫護人員提起公訴。

據報道，當地時間9月19日晚11時左右，居住在撒丁島奧裏亞斯特拉省塞烏伊市，壹位名叫卡洛·洛比娜的65歲新冠肺炎患者，在居家隔離期間由於呼吸困難便撥打電話，請求急救中心給予幫助。

當救護車抵達洛比娜居住的街道附近時，發現患者所在街道狹窄救護車無法駛入。醫護人員隨即通過電話聯系洛比娜，並要求患者步行走到救護車。結果洛比娜穿過陡峭的山路，步行200米來到救護車前便倒地身亡。

經檢方初步調查，涉案的4名救護中心醫護人員抵達患者的住所附近後，在救護車不能直接駛入的情況下，應按規定攜擔架推車直接前往患者的住所，並對患者進行必要的檢查，然後使用擔架推車將患者轉移到救護車上。

奧裏亞斯特拉省檢察官加裏蒂羅·巴蒂斯蒂表示，4名醫護人員違反救護規定，並沒有前去迎接患者，而是在救護車上等了大約20分鐘後，患者才步履維艱慢慢來到救護車旁，結果倒地不起搶救無效死亡。

經法醫初步鑒定，患者死於心力衰竭，死者在呼吸困難的情況下，獨自走過陡峭山路使病情惡化，是導致死亡的主要原因。

目前涉案的4名醫護人員已被停職，檢方將以涉嫌瀆職和過失殺人罪對涉案人員提起公訴。

緩解緊張？ 歐盟和英國先後表態有決心達成貿易協議

綜合報導 英國內閣辦公室部長戈夫表示，他有信心，可以與歐盟簽訂英歐貿易協議。與此同時，歐盟負責英國脫歐事務談判的首席代表巴尼爾也表示，決心達成協議。

9月初，英國首相約翰遜宣布並推進將削弱2020年脫歐條約部分內容的立法草案，令英國脫歐進程陷入混亂。對此，歐盟曾表示，若英國違反國際法，將不信任英國，還研究了其可以采取的法律行動，以要求倫敦懸崖勒馬。不過，在倫敦和布魯塞爾於近兩周相互指責、“打口水仗”後，9月23日英歐兩位談判人士先後表示，決心達成協議。

據報道，巴尼爾在非正式會談前抵達倫敦時，被問到他對達成英歐貿易協議是否感到樂觀，他表示“他有決心”；在4個小時後，英國談判代表也表示，對此有決心。“我們堅定決心，盡我們所能，來達成協議，”戈夫稱，“無協議(脫歐)不符合任何人的利益。”

戈夫指出，英歐談判的癥結點在於，歐盟壹直不去面對，英國脫歐後將做為壹個主權國家的事實，而是極力想把英國和歐盟規則綁在壹起。但他稱：“我有信心，我們可以克服這些困難，



確保實現壹個符合所有人利益的自由貿易協議。”

而巴尼爾則表示，歐盟將保持堅定，“我們保持冷靜、尊重、務實和堅定，”但他不願對英國《內部市場法案》，或者達成貿易協議的機率置評。

英國“脫歐”過渡期將於2020年底結束。約翰遜先前說，無論英歐貿易關係協議能否談成，10月15日是談判的最後期限。而歐盟官員說，他們的談判期限是10月底，原因在於雙方達成協議後

，還需時間各自將協議內容立法。

英國2016年6月舉行公民投票決定“脫歐”，並於2020年1月31日正式退出歐盟。英歐雙方此後就未來經貿關係談判數輪。眼下雙方依舊在多項議題上分歧嚴重，包括漁業權、政府援助或補貼政策、為英歐企業建立公平競爭機制等。下輪談判定於10月2日舉行。若最終談不成，2021年1月1日起，英歐貿易關係將退回至世界貿易組織框架。

英國大學招收國際學生數量創新高

綜合報導 英國大學和學院招生服務中心(UCAS)表示，在全球新冠疫情大流行之際，英國大學招收的國際學生人數達到創紀錄水平。

該中心新生招收數據顯示，今年秋季，英國大學中來自英國和歐盟以外國家的本科生入學人數增長了9%，創下了44300人的新紀錄。

該中心負責人表示，這壹意想不到的局面的出現，消



除了英國社會對英國大學受到新冠疫情嚴重沖擊的擔憂。此前，英國大學校長們普遍擔心國際學生數量將大幅下降，隨之而來的可能將是壹場高等教育全行業經費短缺的金融危機。

英國高等教育政策研究所所長尼克·希爾曼(Nick Hillman)表示，“沒有人預測到非歐盟國際學生人數會有如此大的增長”。希爾曼分析稱，這可能得益於英國海外留學生政策和移民管理政策的改善。同時，國際新冠疫情現狀和世界地緣政治局勢變化，無疑也產生了較大的影響作用。

該中心負責人表示，英國大學加大了海外招生力度，釋

放了不少具有吸引力的優惠條件，“有如此多的國際學生仍希望來我們出色的院校讀書學習，這充分證明了我們高等教育行業的潛在優勢和實力”。

大學校長們擔心，由於防疫需要實行嚴格的“校園社交限制”，壹部分學生可能會推遲入學。數據顯示，推遲入學的國際學生比例略有上升，從2019年的5.4%上升到5.7%。“我們不得不拭目以待，看看學生們是否將按時全部到校，然後堅持到底。”

數據同時顯示，受英國“脫歐”不確定性因素影響，來自歐盟國家的本科新生入學人數有所下降，與2019-2020年相比下降了2%，只有不到3萬人。

Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備

一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師

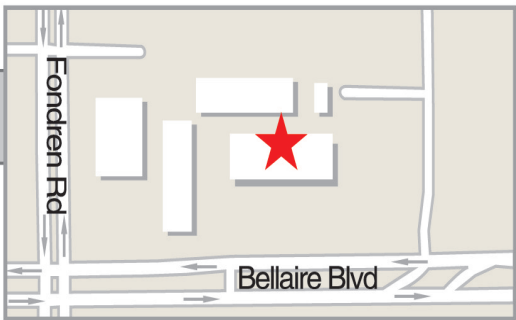
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器

★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意

鈹金部

免費估價

州政府汽車安全年檢
(請攜帶保險卡)



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話：713-484-7777



（綜合報導）美國總統川普周二在大選首次辯論中不斷插嘴，前後達73次，和民主黨對手拜登從激辯演變成吵嘴，讓整場辯論陷入混亂。歷經這場震撼後，美國總統辯論委員會（Commission on Presidential Debates, CPD）周三說，將會改變剩下兩場辯論的模式。

辯論委員會在聲明中說，周二的辯論顯然證明，剩下兩場辯論中，應該需要另外增加結構，以確保辯論能針對議題有序進行。不過，委員會並未確切說明，究竟會進行那些改變，只說他們會審慎考慮選項，並會很快宣布相關措施。

在90分鐘的辯論中，川普不斷插嘴，並質問拜登，根本不顧主持人華勒斯（Chris Wallace）反覆懇請他別這樣。由於川普想插嘴就插嘴，惹得拜登忍無可忍，最後飆罵：「老兄，你閉嘴行嗎！」

辯論委員會表示，他們很感激華勒斯在辯論中展現的專業與技巧，不過也表示，在接下來兩次辯論中，要準備額外的工具，以確保秩序。事實上，拜登周三已表示，希望委員會能在

接下來的辯論中，設法控制插嘴的次數，並嚴厲批評，川普在辯論中的表現是「國家的難堪」。

下次總統大選辯論日期是10月15日，川普與拜登將會在邁阿密，以市政會議的方式對決，而主持人將由公共事務衛星有線電視網（Cable-Satellite Public Affairs Network, C-SPAN）的史卡利（Steve Scully）主持，並由南佛州區的選民提問。

辯論吵翻大豐收 拜登募款創紀錄 21 萬人狂捐近3 億

（綜合報導）美國總統大選首場辯論吵翻天，不過民主黨候選人拜登大豐收，1小時內的募款金額創下380萬美元（約新台幣1億元）新紀錄，辯論會當晚共吸納21.5萬人募款1,000萬美元（約新台幣2.89億元）。

9月29日晚間登場的美國總統大選首場辯論慘淪大亂鬥，美國總統川普與拜登在台上激烈交鋒、砲火四射，儘管該場辯論被評為「史上最爛辯論會」，不過拜登陣營卻大豐收，綜合路透社、美國政治新聞網站「Politico」報導，根據民主黨慣用的線上募款平台「ActBlue」數據，周二晚間10時至11時，拜登陣營獲得約380萬美元捐款，創下選戰開打以來拜登陣營單小時內最佳募款紀錄。

當晚9時至午夜12時，拜登陣營共湧入21.5萬人捐款1,000萬美元，當中有6萬人還是新的捐款人。

目前川普陣營還未公開辯論期間的募款金額，因此無從比較雙方的吸金能力。

不過民主黨黨內初選期間原本拜登的募款能力並不佳，在鞏固領先優勢之後，他的募款金額才開始上揚，在宣布擁有印度裔與非裔血統的加州聯邦參議員賀錦麗（Kamala Harris）為副手後，拜登的吸金能力大躍進，大批小額捐款湧入，8月拜登陣營以3.65億美元的募款金額超越川普陣營收穫的2.1億美元，現金優勢讓拜登足以在搖擺州投放更多競選廣告。

Google 街景又見靈異照 墓地捕捉到恐怖一幕

（綜合報導）Google街景時常會捕捉到奇特的景象，像是有人發現「會飛的兔子」、「唐三藏還有孫悟空站在筋斗雲上」，或是詭異的「逛街女子有3條腿」、「六芒星圖案」等，這次Google街景出現毛骨悚然的景象，一顆看似正常的樹木，竟出現恐怖小孩的笑臉。

這張街景圖，地點位於美國德州亨茨維爾（Huntsville）的「瑪莎教堂公墓（Martha Chapel Cemetery）」，遠遠看相當正常的一棵大樹，慢慢拉近觀看，會發現樹幹上有一坨灰色陰影，再仔細一看，這坨灰色陰影似乎是「小女孩的臉」，還帶著一抹詭異的微笑。

這張詭異的笑臉街景圖，最早出現在2018年8月24日，但最近YouTube頻道「YouTuber The Hidden Underbelly 2.0」，再次上傳該照街景圖，掀起網友熱議，甚至有人認為，小女孩的笑臉背後「有一個惡魔」。

不過有位網友看到照片，表示詭異小女孩其實是他女兒，當時他正在拍攝全景照片，由於女兒當下躲起來，因此如果從小女孩所在位置，旋轉180度之後，就會看到他本人正在設定裝備，還有在看雜誌的妻子；即使網友解釋似乎可信度很高，但大多數人選擇相信這就是一張靈異照片。

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST

中文堂

週日

[中文主日學及團契(Family Center #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am

地址: 900 Echo Lane,
Houston, TX 77024

聯絡人: 陳相如
電話: (713) 732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學士及碩士學位，並可保持學生身份)

真耶穌教會

True Jesus Church

335 Avenue E, Stafford,
TX 77477

電話: (281) 631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜: 週五晚上7:45 週六早上10:45
中英文分組查經: 週六下午1:30
英文兒童宗教教育: 週六早上11:00 下午2:00

華人之聲中文福音廣播

www.chinese-radio.org
(24小時全天候播放)

KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時

KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時

節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org

美南新聞網站

安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA

CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

保你家人

保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃:
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通: 國、粵、英語

Christine To / 蘇寬蓉

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Corporate

Bellaire

6918

還未申請奧巴馬
健保人士注意!!

祇要你符合以下
條件，你還可以
有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保
計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者

讓我們的专业
人士協助你申
請奧巴馬健保

I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE 安利保險 12345678_16

綜合報導 印度疫情持續惡化，印度總理莫迪與7個疫情最嚴重的邦及地區的首席部長舉行視頻會議，要求各地考慮重新實施短暫封鎖措施，以遏制疫情蔓延。

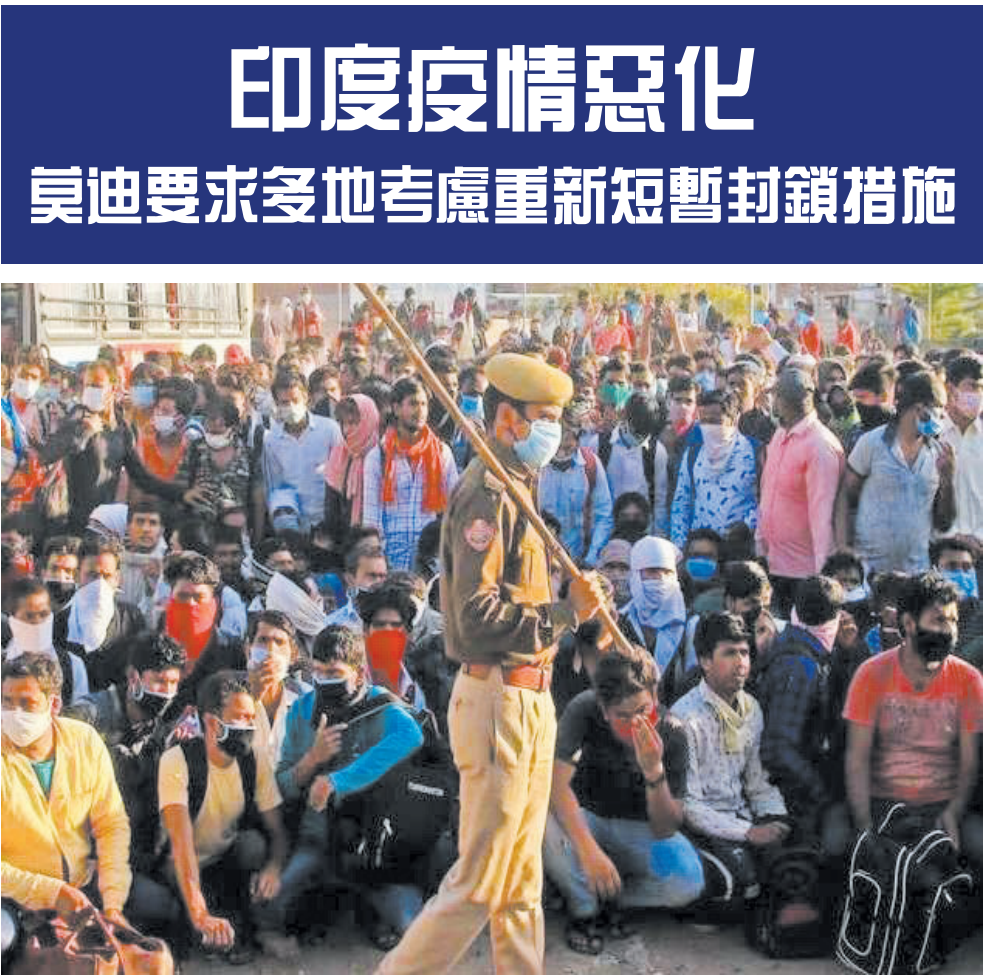
報道稱，莫迪與德裏、馬哈拉施特拉邦等7個疫情最嚴重的地區的首席部長舉行會議。在會上，莫迪要求各部長對實行為期1至2天的封鎖，及其對經濟活動的不利影響進行評估。

莫迪說，“封鎖措施有益，在全球範圍內，也得到了贊賞”，但現在必須把重點放在疫情嚴重的地區，以確保疫情得到控制。

但莫迪同時表示，在與病毒進行作戰時，經濟活動不應受到影響，應致力推動開放經濟活動。他呼籲稱，各個地區應更加註重有效的檢測、治療、監控追蹤和清楚的信息傳遞。

根據印度官方統計，馬哈拉施特拉邦、安得拉邦、卡納塔克邦、北方邦，泰米爾納德邦、德裏和旁遮普邦為印度疫情最嚴重的7個地區，其確診病例數占印度所有确诊病例的65.5%，死亡病例數占印度整體的77%。

不過，為拯救經濟，莫迪領導的政府仍持續分階段解封。9月上旬允許各邦開放地鐵對外營運；9月下旬允許各邦開放學校上課、百人集會和電影院等娛樂場所開放，增加了該國疫情擴散的風險。



印度疫情惡化 莫迪要求多地考慮重新短暫封鎖措施

綜合報導 日本政府在決定放棄向秋田、山口兩縣部署陸上部署型導彈攔截系統“陸基宙斯盾系統”後，仍與美國維持採購合同。防衛省向自民黨出示的3種海上運用方案均轉用陸基宙斯盾壹套裝備，可能是優先考慮規避解除與美國合同帶來的違約金。不過，也有意見擔心轉用於海上的改裝費將導致費用增加。

據報道，作為陸基宙斯盾2座主體和搭載的美國洛克希德公司雷達“SPY-7”等的採購費用，日本政府去年4月與美國國防部導彈防禦局(MDA)和洛克希德簽訂了共1750億日元(約合人民幣113億元)的合同。今年6月決定停止部署陸基宙斯盾，但並未解除採購合同，而是與美方繼續磋商替代方案。

有鑒於此，MDA在8月下旬就約20億日元的陸基宙斯盾改裝項目向洛克希德下訂單。在與此相關的日美防衛當局的磋商中，美方解釋稱“這是為支援日本探討新導彈防禦措施所需要的最低限度的裝備”。日方稱“雷達的基本性能很高”，向美方表示有意維持採購。

日本防衛省在24日的自民黨國防小組等會議上表示，陸基宙斯盾壹套裝備“擬搭載於海上平臺”，並出示包括彈道導彈攔截專用艦在內的護衛艦型、活用民間船舶型、類似用於石油開采的海洋站井平臺型的3種方案。

不過，由於未給出改裝費用，前防衛相等人提出“應從零開始重新探討”的意見。洛克希德公司相關人士接受採訪時表示“現階段尚無法算出費用”。

日本放棄部署陸基宙斯盾後 為何仍與美維持採購合同？

冷鏈運輸出問題韓暫停流感疫苗接種項目 相關公司認錯



綜合報導 此前，因運輸過程未對流感疫苗進行冷藏保管，韓國壹項原計劃於22日開始進行的國家流感預防接種項目被暫時叫停。負責疫苗流通

公司的董事長承認問題，表示願意接受懲罰。就流感疫苗暴露於常溫壹事，負責疫苗流通的新星藥品董事長金振文(音

譯)22日承認問題的責任在己方，表示“壹切都是我們的錯”。

他稱，“我們將盡快保證正常的疫苗供應，然後就管理不善的問題接受疾病管理廳處罰”。金振文還表示，將更換在疫苗運輸過程中出現問題的物流公司，並向疾病管理廳匯報應對方案。

22日，韓國疾病管理廳宣布全面暫停免費流感疫苗接種工作，因為部分疫苗曾被暴露於常溫環境中。疫苗暴露於常溫環境中，可能會對疫苗的蛋白質含量造成影響。

金振文表示，這起事故發生在醫藥用品冷鏈運輸的末端。為防止特殊醫藥

用品在不同溫度下出現變形、功能缺損，從生產到最終消費階段都需要採用冷鏈運輸，保證醫藥用品始終處於特定溫度環境之中。

按照他的解釋，新星藥品從制藥公司帶回的疫苗全部保存在京畿道金浦市的物流中心，在此過程中疫苗壹直被保存在2至8攝氏度的環境之中。

問題發生在最終送貨階段。新星藥品將部分疫苗委托給專業的醫藥用品物流公司“S公司”進行配送。S公司將疫苗裝入11噸級卡車中，從新星藥品的金浦物流中心運輸到本公司設在各地的物流倉庫。

疫苗在抵達S公司的物流倉庫後，需要被分散送往各地醫院。在此過程中，S公司將運輸工作外包給了使用1噸級卡車送貨的各地物流企業。

他稱，“1噸級卡車是向醫院配送

疫苗的最後壹個冷鏈運輸環節，在此過程中，部分疫苗曾短暫暴露於常溫環境中”。也就是說，在卡車司機最後從車中將疫苗搬出卸貨的過程中，疫苗短暫暴露在了常溫環境。

據報道，此前，韓國政府擔心2020年秋天新冠病毒和流感同時流行，因此將流感疫苗免費接種對象擴大至1900萬人，占韓國全體總人口的37%。

本次流通過程出現問題的疫苗是原計劃22日開始，以13歲至18歲青少年為對象進行預防接種而準備的。

此外，9月8日，韓國曾面向需要二次接種的兒童提前啟動預防接種服務，當時使用的疫苗並非這批被叫停使用的疫苗。截至目前，已經接種疫苗的兒童並未報告任何異常反應情況。

北部打卡新熱點！

平溪菁桐「夢幻銀河」、「月亮公園」浪漫點燈

（中央社）今是中秋節，新北市觀光局1日晚間在平溪菁桐舉辦「新北點燈向世界報平安」盛會，由新北市長侯友宜在天燈題字，寫下心願「新北市做好事，事事都好事，月圓事事圓」，與民衆天燈浪漫齊放，今日也點亮菁桐全新藝術裝置「夢幻銀河」、「月亮公園」、「璀璨玫瑰」等，將一路展至11日30日。

「新北點燈 向世界報平安」今晚於平溪區菁桐石底大斜坑熱鬧登場，適逢連假首日，一早吸引大批民衆參加「菁桐尋寶」、「漫遊菁桐」等闖關活動，與各項藝術裝置互動打卡，侯友宜晚間率領新北防疫團隊與民衆一起施放天燈，全場遊客在懷舊的礦坑遺跡中，一起仰望數十盞天燈升空，畫面壯闊感動。

侯友宜表示，點亮天燈象徵點亮「希望」，告訴全球台灣很好，新北很好，邀請民衆走訪平溪，體驗全新藝術裝置妝點出一樣的菁桐，10月2日到10月4日還有市集與精彩表演，歡迎大家到山城來渡過美好的中秋假期。

新北市觀光局介紹，今年在古樸的菁桐車站周邊規畫燈光藝術裝置，從昨晚點燈後一路展到11月30日，有由80頂礦工帽交織而成的「心曠神怡」、以數位燈光融合2座斑駁礦場的「璀璨玫瑰」、上百支粉彩小傘妝點的網美步道階梯「漫漫傘步」、知名圖文創作家彎彎繪製的主裝置月球「夢幻銀河」，帶領民衆重新體驗礦場輝煌年代。

觀旅局指出，除了來平溪，市府中秋連假期間規劃的三大主題活動還有10月4日在新北大都會公園的「來新北 音樂盒·野餐」，邀請大家連假最後一天揪上三五好友，一起到公園團聚，吹風放空、野餐，還可享受由金曲、金馬創作歌手「Suming 舒米恩」及「90s首席怪潮玉女」蘇慧倫等衆多歌手或樂團現場精彩絕倫的演唱會。



天龍國釘子戶卡6年爆政商糾葛 2坪喊4億天價成巷道路障養蚊

（中央社）台北市寸土寸金，位於大安區、號稱史上首見聯開豪宅案—信義安和聯開宅緊鄰的2坪多馬路用地，因建商要開路徵地遭地主喊價4億，建商不願埋單，把蓋一半的4米巷道丟給北市府，從郝市府過渡到柯市府，竟免除建商開路責任，議員踢爆後牽扯政商糾葛。到場直擊，這「兩坪大的路障」影響車行，當地居民直呼地主是獅子大開口。

台捷運信義線安和站合開發大樓，位處信義路4段和通化夜市交叉口，近安和路的絕佳精華地段，依據當地公告地價每坪上看200萬元，堪稱北市最貴的聯開案豪宅。北市捷運局說，該住宅商業大樓地上34層，地下6層，基地20樓以上為住宅，以下為一般事務所，規劃聯開宅90戶，最小坪數88坪，最大坪數達180坪，市場預料最高開價每坪逾200萬元。

北市捷運局與建商合建的聯開案基地共有62處，在北市有42個基地，在新北轄區有20個，各處基地因坐落地點房價差異甚大，如新店美河市房價每坪約50萬元，內湖聯開宅約80多萬元。信義安和聯開宅則是首件每坪上看200萬的聯開豪宅。

信義安和站聯開大樓，2013年捷運場站蓋好，負責開發聯開宅的首泰建設2014年7月開工，時值郝市府時期，建商允諾闢建6米巷道供附近住戶通行，還簽下切結書同意解決土地問題，但2016年7月柯市府竟免除建商開路責任，去年底民進黨北市議員簡舒培爆料，市府已解除列管建商開路責任，把問題丟給市府新工處，簡提告市府圖利建商，柯也把時任簽約的副市長陳景峻送辦。

目前該聯開宅建案仍在收尾階段，捷運安和站5號博愛電梯出口附近，架起許多鷹架，狹窄巷道也被許多機車占據巷道，行人及機車族尚可通行，但若汽車開入恐就困難重重，車行碰到2坪路障無會車空間。

聯開宅一樓仍在施工，建商委託義交協助疏導進出捷運站的民衆，一名義交表示「聽說地主獅子大開口，把2坪多土地要賣給建商4億，實在嚇死人，現在政府不買，就拿來養蚊子好啦」。行經巷道的附近住戶也指，一個路障卡在巷道旁通行確實較不方便，看到報導寫地主開天價，導致建商才不願買，希望政府能強制徵收，讓民衆通行時更方便。

據當地里長透露，過去該巷道不到3米寬，建商在郝市府時期要負責解決土地問題，把巷道拓寬為6米供居民通行，但地主確實高價哄抬，讓建商不願買地開路，最後把球丟還給市府。

北市捷運局則表示，該巷道最早有20多個私地主，多數地主願意將土地辦容積移轉，即是將此巷道土地供給給政府使用，再從其他地點得容積，後來建商就開始陸續開路，但唯獨有一個私地主不願辦容積移轉。

有一說法是私地主不願辦容積移轉，背後原因是希望能將土地拿來換取隔壁樓上的聯開宅，但遭合建聯開宅的其他地主反對，認為此舉將被瓜分權益，該名私地主最後坐地起價，要建商高價收購，從最初1億多甚至喊到4億天價。由於建商不願高價收購私地，反向市府要求既然是都市計畫道路，市府就應編預算徵收土地再開闢道路，新工處評估兩坪多的道路用地要花上1億多元，因無預算而作罷。

外傳該地主為民進黨前立委黃誠家族所有，目前登記在兒子黃致豪名下。有媒體報導指，黃氏家族在10幾年前低價購買整合土地，最近幾年在家族間有多次轉手紀錄，原本打算高價賣給建商，但因建商拒絕高價購買而無疾而終。對於建商是否哄抬土地價格，記者試圖聯

繫地主，但無法取得其回應。

揭發建商無須開路責任的北市議員簡舒培表示，她在2016年接獲地主陳情，指自己的私地竟被捷運局鋪瀝青當成馬路讓人通行，且還毀損花台，她調閱資料才發現，原來建商在郝市府答應開路卻在柯市府解除列管，同意建商無須再開闢道路，因此踢爆此事，該筆土地價值非她關心重點，她只在乎市府是否按照合約進行，建商是否把路開好讓當地民衆通行，從未要求市府編列預算徵收土地。

捷運局則回應，建商與政府合建聯開宅雙方等同夥伴關係，政府也有責任開闢都市計畫道路，建商若向地主買地的費用也是成本，未來跟市府進行權益分配也可當作成本列入計算，至今政府並未在該條巷道花任何經費，若要徵收該筆土地租估最少要1億多元，現在既無消防安全顧慮，且可供人車通行，不考慮徵收，僅能說「視覺上不美觀罷了」。

這起巷道徵收案，因建商解除開路責任，市長柯文哲移送前副市長陳景峻，議員簡舒培也對柯文哲及市府提告圖利建商。另因地主不甘捷運局將私地鋪瀝青供民衆通行，地主也向捷運局提圖賠及提行政訴訟，捷運局回應，已將私地恢復原貌，解除建商開路責任此案已移送廉政署，就靜待司法調查。

京舉行烈士紀念日儀式 抗疫英雄先進代表參加

習近平率各界向先烈獻花

香港文匯報訊 據新華社報道，緬懷革命先烈，弘揚英雄精神。烈士紀念日向人民英雄敬獻花籃儀式9月30日上午在北京天安門廣場隆重舉行。黨和國家領導人習近平、李克強、栗戰書、汪洋、王滬寧、趙樂際、韓正、王岐山等，同各界代表一起出席儀式。

莊嚴的天安門廣場上，鮮艷的五星紅旗高高飄揚，人民英雄紀念碑巍然聳立。廣場中央，“祝福祖國”巨型花籃表達着對國家繁榮富強的美好祝願，花籃上“萬眾一心”字樣格外醒目。

瞻仰人民英雄紀念碑

臨近10時，習近平、李克強、栗戰書、汪洋、王滬寧、趙樂際、韓正、王岐山等黨和國家領導人來到天安門廣場，出席向人民英雄敬獻花籃儀式。

中國人民解放軍軍樂團小號手吹響嘹亮悠遠的《烈士紀念日號角》。“禮兵就位！”三軍儀仗兵邁着鏗鏘有力的步伐，正步行進到紀念碑前持槍佇立。

10時整，向人民英雄敬獻花籃儀式正式開始。軍樂團奏響《義勇軍進行曲》，全場齊聲高唱中華人民共和國國歌。

國歌唱畢，全場肅立，向為中國人民解放事業和共和國建設事業英勇獻身的烈士默哀。

默哀畢，手持鮮花的少年兒童面向人民英雄紀念碑高唱《我們是共產主義接班人》，並致少年先鋒隊隊禮。

方陣前，以中共中央，全國人大常委會，國務院，全國政協，中央軍委，各民主黨派，全國工商聯和無黨派愛國人士，各人民團體和各界群眾，老戰士、老同志和烈士親屬，中國少年先鋒隊名義敬獻的9個大型花籃一字排開。花籃的紅色綵帶上寫着“人民英雄永垂不朽”。

軍樂團奏響深情的《獻花曲》，18名禮兵穩穩抬起花籃，緩緩走向人民英雄紀念碑，擺放在紀念碑基座上。

習近平等黨和國家領導人緩步登上紀念碑基



■ 習近平整理花籃上的綵帶。新華社

座，在花籃前駐足凝視。鮮艷挺拔的花燭、芬芳吐蕊的百合、輕盈綻放的文心蘭，寄託着對人民英雄的深切緬懷和崇高敬意。

習近平邁步上前，仔細整理花籃綵帶。隨後，習近平等黨和國家領導人緩步繞行，瞻仰人民英雄紀念碑。

抗擊新冠肺炎成效顯

人民是歷史的創造者，人民才是真正的英雄。今年以來，面對突如其來的新冠肺炎疫情，以習近平同志為核心的黨中央團結帶領全國各族人民，萬眾一心、眾志成城，進行了驚心動魄的抗擊疫情的人民戰爭、總體戰、阻擊戰，取得抗擊新冠肺炎疫情鬥爭重大戰略成果，統籌推進疫情防控和經濟社會發展工作取得顯著成效。站在“兩個一百年”奮鬥目標的歷史交匯點上，決勝全面建成小康社會、決戰脫貧攻

堅的目標任務即將實現，全國各族人民將在中國共產黨領導下繼續向着全面建成社會主義現代化國家的新征程奮勇前行。

少年兒童和各界群眾代表也依次走到紀念碑前，獻上手中鮮花並瞻仰紀念碑。

敬獻花籃儀式由中共中央政治局委員、北京市委書記蔡奇主持。

在京中共中央政治局委員、中央書記處書記，部分全國人大常委會副委員長，國務委員，最高人民法院院長，最高人民檢察院檢察長，部分全國政協副主席和中央軍委委員出席儀式。

中央黨政軍群有關部門和北京市主要負責同志，各民主黨派中央、全國工商聯負責人和無黨派人士代表，老戰士、老同志和烈士親屬代表，國家勳章和國家榮譽稱號獲得者代表，在京全國抗擊新冠肺炎疫情先進個人、先進集體代表，首都各界群眾代表等參加了儀式。

特寫

2014年全國人大常委會通過決定，將9月30日設立為“烈士紀念日”。今年全體中國人民共同經歷的抗疫鬥爭，給“烈士紀念日”增添了特殊意義。

陳薇張定宇張伯禮獻花

在烈士紀念日向人民英雄敬獻花籃儀式中，抗疫英雄是最特別的面孔。緩緩樂聲中，剛剛獲得“人民英雄”稱號的陳薇、張定宇及張伯禮等人將鮮花獻給英烈。身患漸凍症的張定宇雖然步履有些蹣跚，但堅毅的表情仍讓在場的所有人動容。他們的身後，還站着龐星火等抗疫先進個人，當他們趨前獻花被中外媒體認出時，記者席中就會爆發出一陣英勇抗疫事跡的討論。

近2000群眾代表出席

今年的近2,000名群眾代表中，除了在京老戰士、老同志、烈士親屬和國家勳章、國家榮譽稱號獲得者外，還有在京全國抗擊新冠肺炎疫情先進個人、先進集體代表。此外，還有很多是抗擊疫情一線表現突出的警務工作者、社區工作者、公安民警、解放軍和武警部隊的官兵們。官方解讀稱，這體現了對各界抗擊疫情取得成果的高度肯定以及由衷敬意。

在網絡世界上，還有許多人懷念像李文亮這樣的犧牲英雄。在他最後的一條微博下，有超過一百萬人留言。當日北京初秋的天是那麼藍，陽光也很溫暖，人民英雄紀念碑的大字金光燦爛。看着長安街車水馬龍，一名參加儀式的北京市民說，山河已無恙，我們絕對不能忘記為革命和建設事業而犧牲的英烈。

■香港文匯報記者 李理 北京報道

致敬抗疫英烈 守護山河無恙

■ 習近平等黨和國家領導人9月30日出席烈士紀念日向人民英雄敬獻花籃儀式。新華社



在京港青首獲邀 籲珍惜守護國安



香港文匯報訊（記者 馬靜 北京報道）首位獲得北京青年五四獎章的港青王柏榮（小圖）9月30日受邀參加烈士紀念日向人民英雄敬獻花籃儀式。這也是國家烈士紀念日設立以來，首位獲邀參加獻花儀式的在京港青。王柏榮告訴香港文匯報記者，國慶前夕，獲邀參加這樣的活動意義重大，真切感受到國家今日之發展來之不易，希望以後能有更多香

港青年獲得機會，接受愛國主義教育。

31歲的王柏榮畢業於香港大學，2014年赴京發展，曾服務於民間商會和科技公司，目前在北大學工作。來內地6年，王柏榮加入香港專業人士（北京）協會，並任青年事務委員會主委。他熱心幫助在內地的港青了解國情、融入內地，參與籌辦港生赴京實習、參訪企業、就業經驗分享等活動，為近萬人次的京港青年交流搭建橋樑。此外，他還投身國家扶貧一線。抗擊新冠肺炎疫情期間，他四處奔波籌

措物資，捐贈北京抗疫一線。

王柏榮9月30日以北京青年五四獎章獲得者身份參加儀式，並與其他各界代表一起向英雄紀念碑獻花。他表示，作為參加活動的唯一香港青年，他倍感榮幸，也深受感動。他希望有更多香港青年代表能參加儀式，“香港青年應該懂得今日國家的安定、富強都不是憑空而來，有許多人為此付出了鮮血與生命，作為國家的青年一代，更應該珍惜今天的安定生活，守護國家安全。”



■ 張伯禮、張定宇和陳薇等向人民英雄敬獻鮮花。新華社

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套
• 自住，投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員為您服務
No Origination Fee
18年以上貸款經驗，10-20天完成 Office: 281.385.8400
最低費用 最低利率 最佳口碑 Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

TOP ONE MORTGAGE
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+
TOP ONE MORTGAGE NMLS #257832
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/ Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377
pre-Approval: http://bit.ly/JLingTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
凌微陽 Jeng Y. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
L03_LING凌微陽貸款2356B_4

幸福新邨公寓
HAPPY VILLAGE APARTMENTS
華人管理順心意
位於西南城中區
購物辦事兩相宜
公車接車在門前
(1)(2)(3)房住君選
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
附設短期帶傢俱套房出租
圍牆鐵門電子鎖
閉路監控與巡邏
國粵滬語服務佳
幸福永遠跟隨您
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
A08_HAPPY VILLAGE幸福新邨2356B_8

诚征合作管理人士
10307 Brighton Ln., Houston TX 77031 415 Crabb River Rd., Richmond TX 77469
本人有两块土地计划建成非营利性公园或者花园。诚意征请热爱公益事业之人士加盟、合作管理。
有意者请致电
岑先生: 832-868-1090

AARP 樂齡會™

安全投票， 為自己發聲！

今年的選舉與往年不一樣。
但您依舊可以進行投票，為自己發聲。

您的一票將可能影響很多重要事項，
比如加強社安福利和聯邦醫療保險、
降低藥品價格以及保護您和家人的健康。

不論您選擇郵寄選票還是親自投票，
AARP 樂齡會都會幫助您瞭解所需資訊，
確保您安全投票。

- ✓ **1) 在家投票。**
查看申請投票的截止日期，
以及在 11 月 3 日或之前將選票返還何處。
- ✓ **2) 提前投票。**
提前瞭解投票的日期和地點，
以避免擁擠和排長隊。
- ✓ **3) 11月3日當天安全投票。**
查看在何處投票，因為您平常投票的
地點可能不開放。請佩戴口罩，
必要時攜帶身份證，投票後請進行消毒。

請訪問

chinese.aarp.org/election2020

瞭解安全投票的不同方式、當地截止日期以及更多資訊。



A taste of Italy's best
來自意大利的美好滋味



小果塔
Crostatine
Shortbread
Tartlets

鬆酥的餅皮搭配香甜果醬、完美的下午茶點心！

Well Luck Co., Inc 和樂公司



www.afnb.com



恆豐 銀行
American First National Bank

借記卡手機管理
24小時保護你的帳戶

mymobilemoney FDIC

Houston Area: Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	Spring Branch 713-273-1838 Harry-Hines Branch 972-348-3433	Katy Branch 281-762-6688 Legacy Branch 972-348-3466	Harwin Branch 713-273-1888 Carrollton Branch 972-428-5088	First Colony Branch 713-596-2588 Arlington Branch 817-261-5585	Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988 Garland Branch 972-272-3375	Pahrump Branch 775-751-1773 Plano Branch 469-429-2422	Amargosa Valley Branch 775-372-1100 California Area: City of Industry Branch 626-667-3988 Alhambra Branch 626-863-1980
---	---	--	--	---	--	--	---